TYPICAL APPLICATIONS

- for holding banquet beside the lake,
- for picnics and on camping trips,
- for taxi drivers,
- in playground,
- in students dormitory,
- for home bar
- in the office or construction site,
- for traveling by cars
- on yacht outing or fishing,
- in wagons, trucks or busses,
- for preservation of fresh milk and warm food

PROPERTIES

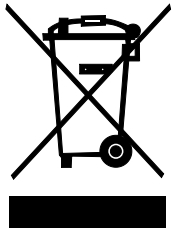
- without compressor or CFC agent,
- two ways of power supply 12 VDC or 220 AC
- two work modes: heating and cooling
- indicating lamps,
- lightweight, portable construction

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug appliance before cleaning.
2. Wipe the inside and hausing of the unit with damp wet cloth with wash-up liquid.
3. Do not rinse and immerse in water.
4. Always check the air-hole cleanliness. Dirt can stuck the fan and couse the fire from the engine.

TECHNICAL DATA

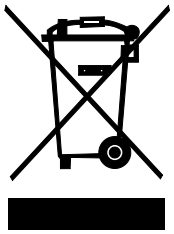
Power supply: 230V~50Hz Power 58 W
Power supply: 12V DC Power 48 W



Environment protection

Always design cartons for waste.
Polyethylene (PE) bags always throw into appopriate signed containers. Some elements of the equipment may be dangerous to environment. Please dump used equipment in appopriate points.

Please do not dump equipment into communal containers!!!



W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę.
Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik.
Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

mesko

LODÓWKA TURYSTYCZNA Z FUNKCJĄ PODGRZEWACZA

MINI THERMOELECTRIC COOLER AND WARMER

MS 8063

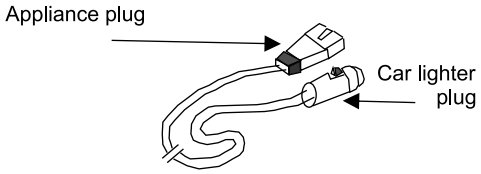
Instrukcja obsługi
Operating Instructions

Szanowny Użytkowniku,
Dziękujemy za okazane zaufanie i wybór naszego produktu. Aby służył on Państwu przez lata, prosimy stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi.

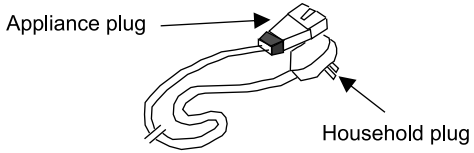
WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz.
   W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego do gniazdka bez nadzoru.
8. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
9. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**
10. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
11. Trzymaj kabel zasilający z dala od nagrzanych przedmiotów (jak kuchenka elektryczna itp.)
12. Nie dotykaj urządzenia i kabla zasilającego mokrymi rękami.
13. Nie zakrywaj wylotów wentylacyjnych ręcznikami, ubraniami itp., Musi być zapewniona swobodna cyrkulacja świeżego powietrza.
14. Sprawdzaj stan gniazd na obudowie oraz połączeń z nimi. Wtyczka musi być osadzona ciasno i nieruchomo, w innym wypadku może dojść do iskrzenia i w konsekwencji do uszkodzenia lodówki.
15. Nie przełączaj urządzenia z trybu chłodzenia na tryb podgrzewania i odwrotnie w sposób natychmiastowy. Zawsze pomiędzy zmianami trybów pracy odczekaj 30 min przy wyłączonym urządzeniu.
16. Zwracaj uwagę by urządzenie nie było stawiane „do góry nogami".
17. Nie rzucaj ani nie potrząsaj lodówką zbyt gwałtownie.
18. Nie używać uszkodzonej lodówki w szczególności jeśli jest uszkodzony kabel zasilający..
19. W lodówce można przechowywać tylko artykuły konfekcjonowane(opakowane).
20. Nie pozostawiać lodówki w nagrzanym słońcem samochodzie.
21. Urządzenie może pracować bez przerwy nie dłużej niż 10 godzin. Przekroczenie tego terminu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

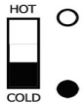
Cord for car lighter power supply type



Cord for household plug-in power supply type



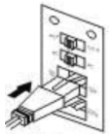
OPERATING OF MINI COOLER / WARMER

1. DC AC OFF First make sure the switch at the side of the cooler and warmer is in OFF position, and then insert the plug of the power cord into the socket of the unit.
2. Insert the plug of the cigarette lighter into the cigarette lighter in the car or plug in household socket, depending of the choosed power supply type. There is two types of cord for to types of power supply (see above).
3. 

   Cooling: set the power switch at the COLD position. The green indicator will be on indicating that the unit is in cooling mode.
4.

   Heating: set the switch at the HOT position. The red indicator will be on indicating that the unit is in heating mode.

WHEN THE CAR POWER IS USED (DC 12V, THE APPLIANCE OF PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TYPES OF CARS)

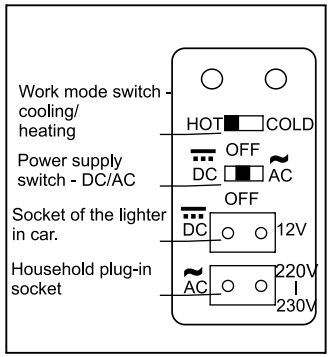
1. Car engine must run.
2. 
   Connect the DC power cord to the household socket on the side of the product. This on the top one.
3.
   Insert the car lighter plug into the car lighter socket.
4. DC AC OFF Switch the power switch to DC position.

WHEN THE HOUSEHOLD POWER IS USED (220VAC)

1.
   Connect the AC power cord to the household socket on the side of the product. This on the bottom one.
2. Plug in the household socket (230V).
3. DC AC OFF Switch the power switch to AC position.

7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the rapairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire. The towel, clothes and the like shall not be put on it.
14. Please confirm the sockets of the cords to be tight. The loose socket will result in the cords and sockets heating and broken, even fire.
15. Keep the appliance away from the flammable items and dampness to prevent the explosive and fire.
16 Don't switch the function of cool/warm abruptly. Switch the function after 30 minutes of being on OFF.
17. Don't rinse switch water.
18. Prevent the appliance from being upside down.
19. Please don't drop or shock it.
20. The appliance can be working for 10 hours at the most. Overtime operation will cause damages and breaks.
21. Forbidden under 8 years old.

DESCRIPTION OF THE ELEMENTS

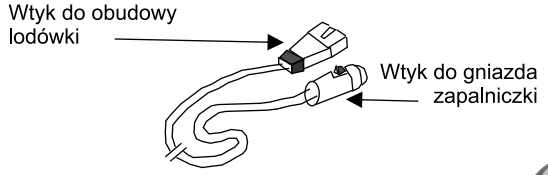


WARUNKI PRACY

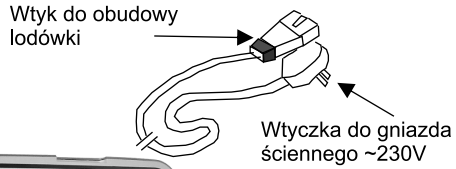
1. Dla bardziej optymalnego wykorzystania chłodziarki sugeruje się wkładanie do niej tylko uprzednio schłodzonych potraw i drinków. Schłodzenie ciepłych produktów w samej lodówce turystycznej może zająć kilka godzin.
2. Lodówka z funkcją podgrzewania jest urządzeniem przeznaczonym do utrzymywania uprzednio schłodzonych produktów w niskiej temperaturze lub ciepłych produktów w wyższej temperaturze, gorzej sprawdza się jako urządzenie, które ma schładzać bądź ogrzewać te produkty. Jednak w razie konieczności możemy użyć jej także do podgrzewania potraw.
3. Jeżeli urządzenie używane jest zgodnie z przeznaczeniem i wskazówkami, może utrzymywać wymaganą temperaturę wiele godzin.

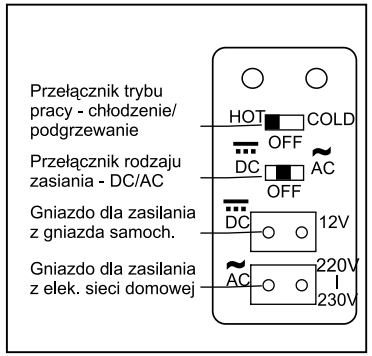
OPIS URZĄDZENIA

Przewód do zasilania z gniazda samochodowego 12 V

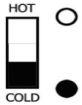


Przewód do zasilania z elektrycznej instalacji domowej ~ 230 V





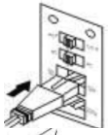
INSTRUKCJA OBSŁUGI LODÓWKI TURYSTYCZNEJ Z PODGRZEWACZEM

1. DC AC OFF Upewnij się, że przełącznik zasilania z boku lodówki znajduje się pozycji OFF i włóż wtyczkę kabla zasilającego w gniazdo na obudowie lodówki.
2. Drugi koniec kabla, zakończony wtyczką włóż do gniazda zapalniczki samochodowej bądź gniazda instalacji elektrycznej ~230V (zależy jakim źródłem zasilania dysponujemy). Do zasilania z dwóch różnych źródeł używamy dwóch różnych kabli (patrz wyżej). Po podłączeniu przełącznik zasilania przełączamy zgodnie z źródłem jakie podłączyliśmy.
3. 

Chłodzenie: przełącznik ustaw w pozycji „COLD”. Zapali się zielona lampka oznaczająca, że urządzenie znajduje się w trybie chłodzenia.
4.

Podgrzewanie: przełącznik ustaw w pozycji „HOT”. Zapali się czerwona lampka oznaczająca, że urządzenie znajduje się w trybie podgrzewania.

ZASILANIE LODÓWKI Z GNIAZDKA ZAPALNICZKI SAMOCHODOWEJ (musi być zasilanie 12V DC)



1. Silnik samochodu musi być uruchomiony.

2. Płaską wtyczkę podłączamy do górnego gniazda na obudowie oznaczonego jako DC 12V.

3. Okrągły wtyk kabla na drugim końcu podłączamy do gniazda zapalniczki.

DC AC OFF

4. Przełącznik zasilania ustawiamy na pozycję DC

ZASILANIE Z ELEKTRYCZNEJ INSTALACJI DOMOWEJ (230V ~50Hz)

1. Płaską wtyczkę podłączamy do dolnego gniazda na obudowie oznaczonego jako AC 230V.

2. Wtyczkę na drugim końcu kabla wkładamy do gniazdka.

DC AC OFF

3. Przełącznik zasilania ustawiamy na pozycję AC.

PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIA

- biwaki nad brzegami jezior
- campingi, pikniki
- taksówki
- place zabaw
- akademiki
- biura lub place budów
- dla wybierających się w dalekie podróże samochodem
- na rejsach jachtem bądź wyprawach na ryby
- w wagonach, tirach, autobusach
- dla dłuższego przechowywania mleka i ciepłego jedzenia
- jako domowy barek

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Czyszczenie ogranicza się do przecierania wilgotną mokrą szmatką, może być z dodatkiem płynu do mycia naczyń, wnętrza i obudowy zewnętrznej urządzenia.
3. Nie spłukiwać i nie zanurzać w wodzie.
4. Zwracaj szczególną uwagę na drożność i czystość otworu wentylacyjnego. Brud lub zakryty otwór wentylacyjny może spowodować zatrzymanie wentylatora i uszkodzenie lodówki.

WŁAŚCIWOŚCI

- brak kompresora i szkodliwego dla środowiska freonu
- możliwość zasilania DC 12 V bądź AC~230 V
- dwa tryby pracy: podgrzewanie i chłodzenie
- lampki wskaźnikowe,
- lekka i łatwa w przenoszeniu

■ **DANE TECHNICZNE:**

Urządzenie zbudowane jest w II klasie izolacji. Nie jest wymagane uziemienie.

Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących norm i są zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Zasilanie 230V~50Hz Moc 58 W
Zasilanie 12V DC Moc 48 W

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny Mesko. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane(np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym Mesko, ul. Karolkowa 28, 01-207 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@meskoeurope.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

mesko

SERWIS CENTRALNY
01-207 Warszawa ul.Karolkowa 28
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

ENGLISH

SAFETY RULES

!. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not resposible for any damages due to any misuse.
2.The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The appliacable voltage is 230V, ~50Hz or 12V. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. The product is not to be used by disabled or children unless used under adult (responsible for their safety) supervision accordingly to the instruction manual.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!